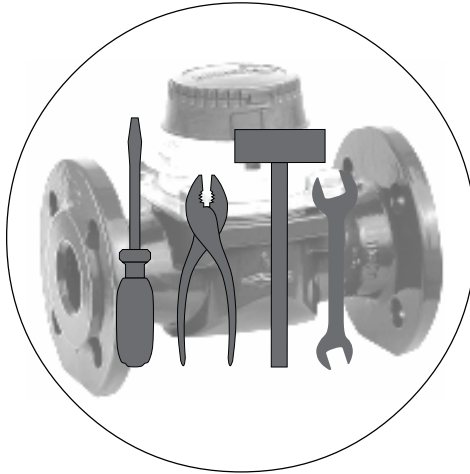


# Einbauhinweise für Invensys Großwasserzähler



## Installation Instructions for Invensys Bulk Watermeters

## Instructions d'installation pour les compteurs d'eau industriels Invensys

## Instrucciones de instalación para Contadores Invensys

---










**Invensys Metering Systems**

More information at  
<http://www.ims.invensys.com>

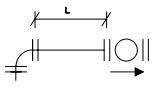
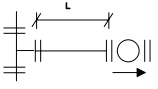
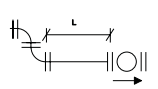
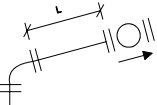
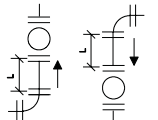
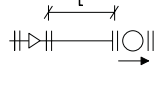


M B 9200 INT

# 1. Einbaulage · Installation · Montage · Connexion

Bauart Type Tipo	Zählerkopf Meter head Tête du compteur Cabeza del mediador	Rohrleitung Pipeline Conduite Tubo
 WP-Dynamic WP QF	 nach oben oder zur Seite upwards or sideways vers le haut ou à côté arriba o lateralmente	 waagrecht horizontal horizontal horizontal senkrecht vertical verticale vertical schräg inclined inclinée inclinado
 WS-Dynamic meijet meitwin WPVD	 nach oben upwards vers le haut arriba	 waagrecht horizontal horizontale horizontal
 WB	 nach oben upwards vers le haut arriba	 Anstelle des 90° Rohrkrümmers instead of 90° elbow à la place du coude 90° en lugar de codo de 90°

# 2. Leitungsführung · Installation requirements Demanda d'installation · Condiciones de instalación

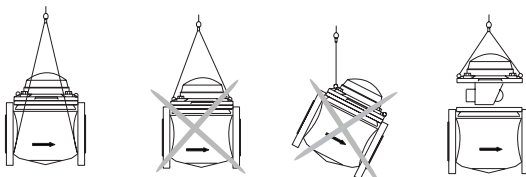
 WP-Dynamic WS-Dynamic meijet WPVD meitwin	 WP-Dynamic WS-Dynamic meijet WPVD meitwin	 WP-Dynamic WS-Dynamic meijet WPVD meitwin
 WP-Dynamic	 WP-Dynamic	 WP-Dynamic WS-Dynamic meijet WPVD meitwin

WP-Dynamic DN 50 ... 300  
 WP QF DN 400 ... 800  
 WS-Dynamic  
 WPVD/meitwin/meijet  
 WB PF

L = 3 x DN  
 L = 5 x DN  
 L = 0 x DN  
 L = 3 x DN  
 L = 5 x DN

- Keine sprunghafte Querschnittseinengung hinter dem Zähler
- No abrupt contraction straight behind the meter
- Pas de réduction brusque de section derrière le compteur
- Sin reducciones bruscas de sección transversal inmediatamente después del contador

# 3. Transport · Handling Transport · Transporte



#### **4. Montagehinweise**

1. Um eine höchstmögliche Messgenauigkeit zu erreichen, sollte die Einbaustelle so gewählt werden, dass eine freie gerade Rohrstrecke von min. 3 x DN eingehalten wird. Bei geeichten Zählern ist diese Einlaufstrecke zwingend vorgeschrieben!
2. Der Rohrleitungsquerschnitt sollte direkt vor und hinter dem Zähler nicht reduziert werden.
3. Jegliche Bauteile zur Durchflussregulierung (z.B. Ventile) sollten hinter dem Zähler montiert werden.
4. Bei der Auswahl der Einbaustelle beachten Sie bitte die empfohlene Einbaulage (horizontal/vertikal)!
5. Der Wasserzähler muss mechanisch spannungsfrei in die Rohrleitung eingebaut werden.
6. Flanschdichtungen dürfen nicht in die Rohrleitung hineinragen.
7. Vor der Installation des Zählers muss die Rohrleitung sorgfältig gespült werden.
8. Es ist darauf zu achten, dass die Durchflussrichtung des Zählers (Kennzeichnung auf dem Gehäuse) mit der Hauptdurchflussrichtung der Rohrleitung übereinstimmt.
9. Um beim Einsetzen des Messeinsatzes Beschädigungen am O-Ring zu vermeiden, muss der O-Ring erst auf den Sitz am Deckelflansch aufgezogen und danach ins Gehäuse eingesetzt werden
10. Nach der Installation muss die Rohrleitung langsam gefüllt werden, um Beschädigungen des Messeinsatzes durch Druckschläge auszuschließen.
11. Die Einbaustelle sollte so gewählt werden, dass sich keine Luftblasen im Zähler bilden können und die Rohrleitung immer vollständig gefüllt ist. Der Zähler sollte nie an der höchsten Stelle der Rohrleitung installiert werden.
12. Die Herstellerangabe des  $Q_n$  sollte nicht für längere Zeit überschritten werden.
13. Die maximale Medientemperatur darf 50°C für Kaltwasserzähler und 130°C für Heißwasserzähler nicht überschreiten.
14. Der Rohrleitungsdruck darf nicht höher sein als die Angabe auf dem Typenschild.
15. Der Zähler sollte vor Steinen, Sand und Fasern durch einen geeigneten Filter geschützt werden.
16. Der Zähler muss vor Druckschlägen in der Rohrleitung geschützt werden.

Änderungen vorbehalten - 23.02

#### 4. Mounting Instructions

1. The installation site should be chosen so that an unrestricted straight pipe of min. 3 x DN is ensured
2. The pipe diameter should not be reduced directly in front of or behind the meter
3. All regulation of the flow should be done behind the meter
4. When choosing the installation site watch the requirements for fitting position (horizontal/vertical)!
5. The meter must be installed in the pipe free of stress
6. Flange gaskets must not protrude into the bore of the pipe
7. Before installation of the meter the pipe should be flushed thoroughly
8. Ensure that the meter is installed in the pipe with the flow direction indicated on the body matching the flow direction in the pipe
9. To avoid damage of the O-ring during installation of the measuring insert into the body it first has to be drawn up to the seat at the head flange and then mounted into the body.
10. After installation the pipe should be charged gradually in order to avoid damage to the meter due to surges of air/water
11. The location of the meter in the pipe should be such that it is not possible for air pockets to develop in the meter i.e. the meter should not be located at high points in the pipeline or operated under half full pipe conditions
12. The manufacturer's value for  $Q_n$  should not be exceeded for extended periods
13. The maximum temperature of the medium must not exceed 50°C for cold water meters and 130°C for hot water meters
14. The maximum pressure must not exceed 16 bar
15. The meter should be protected against sand, solids exceeding 5mm diameter and fibrous material.
16. The meter must be protected against water hammer

Subject to change without notice • 23.02

---

## Invensys Metering Systems

More information at  
<http://www.ims.invensys.com>



#### 4. Instructions de montage

1. Le site d'installation doit être choisi afin de garantir une longueur droite amont de  $3 \times DN$  au minimum.
2. Le diamètre de la canalisation ne doit pas être réduit directement en amont ou en aval du compteur.
3. Toutes les régulations de l'écoulement doivent se faire en aval du compteur.
4. Lors du choix du site d'installation, vérifier la conformité aux conditions d'installation (horizontal/vertical) !
5. Le compteur doit être installé sans contrainte sur la canalisation.
6. Les joints de bride ne doivent pas déborder dans la veine d'écoulement.
7. La conduite doit être rincée avant l'installation du compteur.
8. S'assurer que le compteur est installé conformément au sens d'écoulement indiqué par les flèches sur le corps.
9. Afin d'éviter d'éventuels dégradations du joint de tête lors de l'installation du mécanisme, veiller à ce que le joint torique soit correctement positionné sur le siège du plateau porte-mécanisme, puis seulement alors insérer le mécanisme dans le corps.
10. A la mise en service du compteur, ouvrir lentement la vanne avant compteur de façon à assurer un remplissage progressif du compteur.
11. Le compteur doit être installé sur la conduite de manière à y interdire la formation de poches d'air, c'est-à-dire en un point bas et section de la conduite totalement en noyée.
12. Le débit  $Q_n$  constructeur ne doit pas être excédé sur de longues périodes.
13. La température maximale du fluide ne doit excéder  $50^\circ \text{C}$  pour les compteurs d'eau froide et  $130^\circ \text{C}$  pour les compteurs d'eau chaude.
14. La pression maximale de service ne doit pas excéder 16 bars.
15. Le compteur doit être protégé du sable et de toute matière solide de diamètre supérieur à 5 mm, ainsi que des fibres.
16. Le compteur doit être protégé des coups de bélier

Sous réserve de modifications • 23.02

**Invensys Metering Systems**

More information at  
<http://www.ims.invensys.com>



## 1. Instrucciones de montaje

1. El lugar de instalación debe ser escogido de tal manera que se asegure una longitud de tubería recta de min. 3xDN
2. El diámetro de la tubería no debe ser reducido justamente delante o detrás del contador
3. Toda regulación de caudal debe ser hecha detrás del contador
4. Cuando se elija el lugar de instalación fijarse en los requerimientos de posición de instalación (horizontal/vertical!!)
5. el contador debe ser instalado en la tubería libre de carga
6. Las bridas no deben sobresalir al diámetro de la tubería
7. Antes de la instalación del contador, por la tubería debe hacerse pasar agua
8. Asegurar que el contador es instalado en la tubería con la dirección de flujo indicada en el cuerpo concordando con la que habrá en la tubería
9. Para evitar dañar la junta durante la instalación del conjunto de medición en el cuerpo, primero fijarla a la pletina superior y luego montarla en el cuerpo
10. Después de la instalación del contador, la conducción debe ser cargada gradualmente para evitar posibles daños en el contador debido a golpes de aire o agua
11. La posición del contador en la tubería debe ser aquella en la que se asegure el no desarrollo de bolsas de aire en el contador como por ejemplo, el contador no debe ser situado en posiciones altas de la tubería o operando bajo condiciones de tubería a media carga
12. El valor Qn de fabricante no debe ser excedido por periodos prolongados
13. La máxima temperatura del medio no debe exceder los 50 °C para contadores de agua fría o 130 °C para los de agua caliente
14. La presión máxima no debe exceder los 16 bar
15. El contador debe ser protegido contra arena, sólidos que excedan los 5 mm de diámetro y material fibroso
16. El contador debe ser protegido contra golpes de ariete

Puede ser modificado sin previo aviso • 23.02

---

**Invensys Metering Systems**

More information at  
<http://www.ims.invensys.com>

